快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照
馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七—三二壹一（英語）
三二一—一七二〇（華語）

當鐸士節打車行
委任馬廸倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌汽車(VOLVO)名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打是全埠最好交易的車行
DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

馬廸倫
Alan Mar
Phone
685-1221
請即日來見我們……

昌記
裝修油漆公司
承接泥木工家私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快速妥當
電話 五五四—七五〇〇
六八〇—〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫　女裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918
本號經售各江雜貨
樂材丸散
奏器碗盞
鮮肉瓜菜
鹹蝦味精
零沽批發
一律歡迎

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019
精製豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
豆腐卜　豆腐角　豆腐花
賽滑魚丸，魚片

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
首飾鐘錶舖

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver
△吉舖招租唐人埠佐治街三千呎，適合各行業
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價壹百萬(有七十間房)
△堅固八年新孖屋域多利街（近四十四）取價八萬五千
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可舊換新
△新屋一連三間，快將動工，四十一街近緬街
△八組柏文十二年新，人息萬九千六，取價十七萬
△唐餐館一流設備百廿座位館主急讓取價拾四萬元
△唐人唐壹士定街四百號商業樓取十二萬五，可還價
△三層小商業樓市區近Sears百貨公司，取價十九萬
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬
△西區近海灘柏文十組，取價廿八萬
△3253東十四街靚屋。全新土庫有入息，取價六萬四
（問伍偉傑 876-0303 或吳志健 874-8764）

實業按揭貸欵
如借欵買屋（只需10%）柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：（八七四—八七六四）
△實業買賣，佣金特平▽

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C
681-5848, 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，爭逸大相。
弗林冲鏡
特價九折
一日起貨
彩相射印，每張25仙
證照快相，即影即有
平親又快，歡迎惠顧

曹振興
專門合法執照
裝置或修理水喉，兼修理煤氣爐
切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone 876-9512 87-4572

益豐茶室
Yick Fung Teo Room
37 E Pender Street Vancouver 4 B.C
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經齊時菜
每星期
營業七天

天龍八部

金庸著

第四十二回　身世大白：一四九三一

次日我便去到先夫不幸遭難的噩耗，那裏還有心思去問賊子盜銀之事？幸好先夫將這封遺書藏在極隱秘之處，才沒給賊子搜去毀滅。這幾句話已是明白不過。顯是指證喬峰自己或是派人赴遼大元家中盜書，他既去盜書，自是早知遺書中的內容，殺人滅口一節，可說是昭然若揭！

玉燕一心要爲慕容復洗脫，不願喬峯牽連在內，說道：「小毛賊來偷盜十幾兩銀子，也是尋常之事，只不過時機巧合而已，」

馬夫人道：「姑娘之言甚是，初時我也這麼想，但後來在那小賊進屋出屋的窗口牆脚之下，拾到了一件物事，原來是那小毛賊忽忙來去中掉下的，我一見那件物事，心下驚惶，方知這件事非同小可，」

宋長老道：「那是什麼物事？爲什麼非同小可？」馬夫人緩緩從包袱之中，取出一條八九寸長的物事，遞向徐長老，道：「請衆位伯伯叔叔作主，」待徐長老接過那物事，她登時撲倒在地，大放悲聲。

衆人向徐長老看去，只見他將那物事展了開來，原來是一柄摺扇，徐長老沉着聲音，唸着扇面上的一首詩道：「朔雪飄飄開雁門，平沙歷亂捲蓬根，功，恥計擒生數，直斬樓蘭報國恩。」

喬峯一聽到這首詩，當眞是一驚非同小可，凝目看摺扇時，但見到扇的反面繪着一幅壯士出塞殺敵圖，這柄扇子乃是自己之物，那首詩是恩師汪劍通所書，而這幅圖畫，更是出於徐長老的手筆，筆法雖不甚精，但一股俠烈之氣，即隨着圖中朔風大雪而更顯得慷慨豪邁，他向來珍視此扇，安爲收藏，怎麼會失落在馬大元的家中？

徐長老反過扇子，看了看那幅圖畫，正是自己親手所繪，嘆了一口長氣，喃喃的道：「非我族類，其心必異，汪幫主啊汪幫主，你這事可大大的做錯了，」

喬峰乍聞自己身世，竟是契丹子裔，心中本來自感交集，過十多年來，他每日裏便是計謀如何破滅遼國，多殺契丹胡虜，突然間發悉此事，縱是他一生經歷過不少大風大浪，也禁不住手足無措。

蔣佐治電視公司
一九七七年二十六寸全原子粒彩色電視機原價九百元特價六百九十九元其餘欵式一律平賣可充銀期欲買又平又靚彩色電視機請到蔣佐治電視公司選購
地址：二壹一六喜士定東街
電話：式五三—九四三四

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3363 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋靴拖鞋總滙
男女老幼欵色尺碼皆備
舒服耐穿批發零售特平
優待養老金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士來到門

香港權左筆
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
細街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板　龍柱，壁飾石雕，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝機，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各懇用牌廣告，設計新價錢平，歡迎惠顧。

陳健鏞
Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121
▽中型士多生意位埠心旺街，每年生意廿八萬餘元，如賣鮮花大可增加收入，長批十年租廉，開價七萬餘元
▽豪華新屋位十一街及乃麼街，連土庫三層，兩層完成約三千二百平方呎每層一廳三睡房，與孖屋無異，浴厠室四套，陽晒台，正牆及籬笆用紅磚設計，雙車房，五十呎闊，大家庭或另一層收租均適，售拾多萬元
▽1205 Rossland 街近Hefrew及威林街，潔白房屋，一廳兩睡房，土庫另一租廳房，每週日一至四開放，到時請駕臨參觀，售價五萬餘。
▽657 Cordova 東近華埠，大屋一間連土庫三層，六廳房，浴厠室兩間，煤氣自動爐暖，工業地，適合大家庭，只售五萬三千五百元。
▽Downtown 旺街餐館生意，雅座百餘，裝修雅緻，酒牌廚具俱備，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主
▽士多生意連實業位近郊發展區，有得住六廳房，上年生意約十六萬元潛力未盡、商業地，開價十三萬餘元
▽唐人埠雜貨店生意出讓，上年生意達四十四萬元，營業時間短九至六，有長批租廉，僅開價六萬三千餘元

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
（一）雅街近域多利街二睡房士庫古靚屋土庫有廚房及厠所地大卅三×一百廿四尺，五萬零九元
（二）五十三街東近乃街六個月新建築商自建三睡房千三餘尺花園圍牆土庫有廳房浴室開價八萬餘
（三）4326 Nanaimo St. 兩大樓上下間石壁爐樓木地板三三×一式二
（四）西雲最靚住宅區四睡房地大八五×一四五土庫全部完成
（五）五十八街東七九零號新屋二間快將完成卅六尺闊地千三百五尺可用舊屋交換
（六）市區商業樓多幢入息好歡迎詢問
（七）東區十五年新士德古三睡房土庫一廳二房厠所千二百尺樓下地板保養好開價六萬七
（八）二七七號四十六街西近屋列治三睡房靚屋土庫大部份完成地大

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9
國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　　訂一年　二年　三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
570 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"
大量進口　專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

利僑公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一一·一〇二二
每天新鮮鷄應市
空氣調節·新型設備
利僑公司附設鷄鴨公司

利公僑
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
Phone 683-7451
特價傾銷
平通全埠
李錦記
五磅庄一級蠔油（舊庄）
每罐十一元九毫五

Michele 長城公司
GREAT WALL CO.
本店定東街289電話六六九　零八區
中國樟州雪耳
首次直接運到
正牌雪耳　功效神奇　滋潤養顏　肝血提神　純正雪耳　一泡熱水　發大十倍　抵食有益　除藥效外　還可做菜
食用介紹　雞丁炒雪耳，雪耳雞丁。雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。
等級：一級·四安士 $8.75
二級·四安士 $7.50
三級·四安士 $4.50
四級·四安士 $2.90
五級·四安士 $2.00
剪此告白，九折優待，至三月底。

徵購香港地產物業
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報街號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七三—一八八一　住宅：三式五—八九八一